



PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Historia de la Lengua Española

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

History of the Spanish Language

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/	X	UD/	OTROS/
-------------	----------	------------	---------------

4. NÚMERO DE CRÉDITOS

8

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 h semanales

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

6 h semanales

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Comprender los procesos históricos de formación de las variedades americanas y chilena de la lengua española desde un marco glotopolítico y sociolingüístico histórico.

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Contextualizar el tema del curso entre los problemas relativos a la historicidad del lenguaje.
2. Analizar los procesos de formación del español de América, y de Chile en particular, desde el punto de vista de la la glotopolítica y de la sociolingüística histórica.
3. Conocer el panorama lingüístico-documental hispanoamericano y en especial el chileno.

9. SABERES / CONTENIDOS

1. Fundamentos teóricos
 - 1.1. Enfoque glotopolítico y teoría del lenguaje: las lenguas como artefactos culturales

- 1.2. De la “historia de la lengua española” a la “historia política del español”
2. La conformación de las variedades americanas del español durante la Colonia
 - 2.1. El andalucismo y los rasgos lingüísticos del *español atlántico*
 - 2.2. Los modelos de *koineización* y de *formación de nuevos dialectos*
3. *Estandarización* y glotopolítica en la Independencia
 - 3.1. Independencia y construcción del Estado-nación: la hegemonía bellista (1829-1885) y la ideología de la lengua estándar
 - 3.2. La “batalla del idioma”: reformas ortográficas y diccionarios de provincialismos/chilenismos
 - 3.3. Modernización del Estado-nación e instituciones de la lengua (I): la Academia Chilena (1885) y el hispanismo en Chile
 - 3.4. Modernización del Estado-nación e instituciones de la lengua (II): La constitución del campo disciplinar de la lingüística en Chile: el Instituto Pedagógico (1889), R. Lenz y la Sociedad de Folklore Chileno (1909)

10. METODOLOGÍA

- Clases expositivas
- Lecturas individuales y grupales
- Ejercicios y comentario de textos
- Trabajos escritos

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

La nota final corresponderá al promedio de las siguientes actividades, con las ponderaciones indicadas:

1. Desarrollo escrito de un temario/cuestionario, con apoyo bibliográfico, acerca de los contenidos del curso o una selección de ellos (40 %).
2. Una exposición oral (reseña crítica) sobre un texto teórico/descriptivo de la bibliografía o pertinente para los temas del curso (20 %).
3. Un trabajo escrito de análisis sobre una fuente primaria pertinente para la historia política del español en Chile (40 %).

12. REQUISITOS DE APROBACIÓN

ASISTENCIA (*indique %*): 70 %

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA (*Escala de 1.0 a 7.0*): 4.0

REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXÁMEN: No hay examen

OTROS REQUISITOS:

13. PALABRAS CLAVE



lingüística histórica; glotopolítica; español de América; español de Chile

14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Del Valle, J. (Ed.). (2016). *Historia política del español. La construcción de una lengua*. Aluvión. [versión original: *A Political History of Spanish: The making of a language*, Cambridge University Press, 2013]
- Del Valle, J. y Gabriel-Stheeman, L. (2023): *La batalla del idioma. La intelectualidad hispánica ante la lengua*. Cabiria [2004, Iberoamericana/Vervuert].
- Del Valle, J., Lauria, D., Oroño, M. y Rojas, D. (Eds.). 2021. *Autorretrato de un idioma. Crestomatía glotopolítica del español*. Lengua de Trapo.
- Dworkin, S., Clavería Nadal, G. y Octavio de Toledo y Huerta, A. (Eds.). (2024). *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics*. Routledge. [ver capítulos selectos en Bibliografía complementaria]
- Eckkrammer, E. M. (Ed.) (2021). *Manual del español en América*. De Gruyter. [ver capítulos selectos en Bibliografía complementaria]
- Rojas, D., Avilés, T. y Villarroel, N. (2021). El orden de la lengua: la formación de un imaginario sobre el castellano en Chile en su primer siglo de independencia (1829-1927). En B. Rogers y M. Figueroa (Eds.), *Lingüística del castellano chileno. Estudios sobre variación, innovación, contacto e identidad / Chilean Spanish Linguistics. Studies on variation, innovation, contact, and identity* (pp. 139-161). Vernon Press.

15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Arbaíza, D. (2020). *The Spirit of Hispanism. Commerce, culture, and identity across the Atlantic, 1875-1936*. University of Notre Dame Press.
- Arnoux, E. (2008). *Los discursos sobre la nación y el lenguaje en la formación del Estado (Chile, 1842-1862). Estudio glotopolítico*. Santiago Arcos. [Leer "Introducción" y partes II ("Presentación" y capítulo 4) y III ("Presentación" y capítulos 5 y 6).]
- Avilés, T. y Rojas, D. (2014). Argumentación y estandarización lingüística: creencias normativas en el *Diccionario de chilenismos* (1875) de Zorobabel Rodríguez. *Revista Signos. Estudios de Lingüística*, 85, 142-163.
- Avilés, T. y Rojas, D. (2015). Rasgos fónicos y morfológicos en cartas de hispanohablantes emigrados a la pampa salitrera chilena (1883-1937). *Zeitschrift für Romanische Philologie*, 131(3), 632-663.
- Becker, L. (2021). El concepto de "español atlántico". En E. M. Eckkrammer (Ed.), *Manual del español en América* (pp. 97-114). De Gruyter.
- Bello, A. (2013). *Gramática de la libertad. Textos sobre lengua y literatura*. I. Jaksic, F. Lolas y A. Matus, compiladores. Fondo de Publicaciones Americanistas / Facultad de Filosofía y Humanidades, U. de Chile.
- Bertolotti, V. y Coll, M. (2024). El español en América (III): de las Independencias a nuestros días. Variedades del Cono Sur. En S. Dworkin, G. Clavería Nadal y A. Octavio de Toledo y Huerta (Eds.), *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics* (pp. 546-553). Routledge.
- Bourdieu, P. (2001). La producción y la reproducción de la lengua legítima. En *¿Qué significa hablar?* 3.^a ed. (pp. 17-39). Akal.
- Bravo, E. (2010). La construcción lingüística de la identidad americana. *Boletín de Filología*, 45(1), 75-101.



- Cáceres, V. y Rojas, D. (2021a). *Chiloé y los chilotos* (1914) de Francisco J. Cavada: un estudio glotopolítico. *Logos. Revista de Lingüística, Literatura y Filosofía*, 31(2), 408-423.
- Cáceres, V. y Rojas, D. (2021b). La Academia Chilena de la Lengua y la reforma ortográfica (1913-1927). *Iberoromania*, 93, 119-136.
- Cáceres, V., Ortiz, J. M. y Rojas, D. (2020). El *Diccionario etimológico* (1905-1910) de Rodolfo Lenz: una aproximación glotopolítica. *Boletín de Filología*, 55(1), 13-49.
- Cano, R. (Coord.) (2005). *Historia de la lengua española*. 2.^a edición. Ariel.
- Chávez, S. (2022). *Diccionarios del fin del mundo*. Fondo de Cultura Económica.
- Cifuentes, J. (2018). Ideologías lingüísticas en Chile: El Boletín de la Academia Chilena de la Lengua (1915-1931). *Logos*, 28(2), 361-376.
- Cifuentes, J. (2022). Lengua, raza y nación: la propuesta de Julio Saavedra Molina para la emancipación del idioma patrio. *Boletín de Filología*, 57(1), 261-290.
- Cisternas, C. (2017). Ideologías lingüísticas: hacia una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo. *Lenguas y Literaturas Indoamericanas*, 19(1), 101-117.
- Company, C. (2024). El español en América (II): de la Colonia a las Independencias (ca. 1680–1830). En S. Dworkin, G. Clavería Nadal y A. Octavio de Toledo y Huerta (Eds.), *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics* (pp. 522-531). Routledge.
- Contreras, L. (1993). *Historia de las ideas ortográficas en Chile*. DIBAM.
- Contreras, M. (2004). *El español de Chile en el período colonial. Fonética*. Universidad de Los Lagos.
- De Granda, G. (1994). Formación y evolución del español de América. Época colonial. En *Español de América, español de África y hablas criollas hispanicas. Cambios, contactos y contextos* (pp. 49-92). Gredos.
- Del Valle, J. (2007). La lengua patria común: la hispanofonía y el nacionalismo panhispánico. En J. del Valle (Ed.), *La lengua, ¿patria común? Ideas e ideologías del español* (pp. 31-56). Iberoamericana/Vervuert. [Disponible online en Biblioteca Digital UChile, base de datos Digitalia]
- Del Valle, J. (2017). La perspectiva glotopolítica y la normatividad. *Anuario de Glotopolítica*, 1, 17-39.
- Del Valle, J. y Meirinho-Guede, V. (2016). Ideologías lingüísticas. En J. Gutiérrez-Rexach (Ed.), *Enciclopedia de lingüística hispánica*, vol. 2, (pp. 622-631). Routledge.
- Ennis, J. A. (2016). Rodolfo Lenz: economías de la lengua y políticas de la lingüística. *Boletín de Filología*, 51(1), 117-145.
- Ennis, J. A. y Rojas, D. (2020). Introducción. Rodolfo Lenz revisitado: un vector glotopolítico en un país en modernización. *Boletín de Filología*, 55(2), 11-32.
- Ferreccio, M. (1979). Las fuentes de la filología chilena. I. El *catálogo* anónimo de 1843. *Atenea*, 440, 39-59.
- Fontanella de Weinberg, M. B. (ed.). (1993). *Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica. Siglos XVI a XVIII*. Anejo LIII del BRAE. RAE.
- Frago, J. A. (1999). *Historia del español de América*. Gredos.
- Geeraerts, D. (2006 [2003]). Cultural models of linguistic standardization. En *Words and other wonders. Papers on lexical and semantic topics* (pp. 272-306). Mouton de Gruyter. [Reimpreso en *Diacronía* 3 (2016), 1-21]
- Geraghty, M. (2017). Linguistic ideology and the 'correct' use of language in Camilo Ortúzar's *Diccionario manual de locuciones viciosas* (1893). *Language & History*, 60(2), 129-145.
- Greusslich, S. (2024). Procesos de estandarización y prescriptivismo en la historia del español. En S. Dworkin, G. Clavería Nadal y A. Octavio de Toledo y Huerta (Eds.),

- Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics* (pp. 134-144). Routledge.
- Hernández Alonso, C. (Coord.) (1992). *Historia y presente del español de América*. Junta de Castilla y León.
- Hernández-Campoy, J. M. y Conde-Silvestre, J. C. (Eds.). (2012). *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Blackwell.
- Jaksić, I. (1999). La gramática de la emancipación. En G. Carrera Damas y J. Lombardi (Dir.), *Historia general de América Latina*, vol. 5 (pp. 513-522). Unesco/Trotta.
- Joseph, J. E. (2017 [2006]). De cómo la política impregna el lenguaje (y viceversa). *Visión panorámica. Anuario de Glotopolítica*, 1, 279-312.
- Kerswill, P. (2002). Koineization and Accommodation. En J. K. Chambers, P. Trudgill y N. Schilling-Estes (Eds.), *The Handbook of Language Variation and Change* (pp. 669-702). Blackwell.
- Klimenkowa, A. (2021). Nacionalismo e ideologías lingüísticas en América. En E. M. Eckkammer (Ed.), *Manual del español en América* (pp. 805-817). De Gruyter.
- Krämer, P., Vogl, U. y Kolehmainen, L. (2022). What is "Language Making"? *International Journal of the Sociology of Language*, 274, 1-27. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2021-00166>
- Lapesa, R. (1964). El andaluz y el español de América. En *Presente y futuro de la lengua española*, vol. II (173-182). Ediciones Cultura Hispánica.
- Lara, L. F. (2013). *Historia mínima de la lengua española*. El Colegio de México.
- Lecerle, J.-J. (2005). *A marxist philosophy of language*. Haymarket.
- Lüdtke, J. (2021). La conquista e hispanización de las Américas. En E. M. Eckkammer (Ed.), *Manual del español en América* (pp. 115-130). De Gruyter.
- Makoni, S. y Pennycook, A. (Eds.) (2007). *Disinventing and reconstituting languages*. Multilingual Matters.
- Matus, A. (1998-1999). Configuración de la base lingüística del español de Chile. *Boletín de Filología*, 37, 765-780.
- Matus, A., Dargham, S. y Samaniego, J. L. (1992). Notas para una historia del español en Chile. En C. Hernández A. (Coord.). *Historia y presente del español de América*, 543-564. Valladolid: Junta de Castilla y León, PABECAL.
- Moreno Fernández, F. (2005) *Historia social de las lenguas de España*. Ariel.
- Moreno Fernández, F. y Caravedo, R. (Eds.). (2022). *Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*. Routledge.
- Noll, V. (2021). La teoría más controvertida: el andalucismo. En E. M. Eckkammer (Ed.), *Manual del español en América* (pp. 151-164). De Gruyter.
- Penny, R. (2004). *Variación y cambio en español*. Gredos.
- Pinilla, N. (1945). *La controversia filológica de 1842*. Universidad de Chile.
- Ramírez, J. L. (2007). *Breve historia del español de América*. Arco/Libros.
- Rivarola, J. L. (1997). Modelos historiográficos sobre los orígenes del español de América. En A. Narbona y M. Roperio (Eds.), *El habla andaluza* (pp. 349-370). Sevilla.
- Rojas, D. (2010). Estandarización lingüística y pragmática del diccionario: forma y función de los 'diccionarios de provincialismos' chilenos. *Boletín de Filología*, 45(1), 209-233.
- Rojas, D. (2014a). Diccionario y estandarización lingüística en Hispanoamérica: la visión de Ramón Sotomayor Valdés (1866). *Estudios Filológicos*, 53, 109-121.
- Rojas, D. (2014b). Nicolás Palacios and Chilean Spanish: ethnolinguistic nationalism in nineteenth century Latin America. *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft*, 24(2), 247-265.
- Rojas, D. (2015a). *¿Por qué los chilenos hablamos como hablamos? Mitos e historia de nuestro lenguaje*. Uqbar.



- Rojas, D. (2015b). El *Diccionario de chilenismos* (1875) de Zorobabel Rodríguez: ideologías lingüísticas e intertextualidad. *Revista de Humanidades*, 32, 87-116.
- Rojas, D. (2016a). Normatividad, descripción y autoridad en la lingüística chilena: *Voces usadas en Chile* (1900) de Aníbal Echeverría y Reyes. *Onomázein*, 33, 206-225.
- Rojas, D. (2016b). The Chilean Academy of the Spanish Language: the institutionalization of a discourse community. *History and Philosophy of the Language Sciences*. En línea: <https://hiphilangsci.net/2016/09/07/the-chilean-academy-of-the-spanish-language-the-institutionalization-of-a-discourse-community/>
- Rojas, D. (2017a). Notas para una nueva lectura de la historia de la Academia Chilena de la Lengua. En R. Bein, J. E. Bonnin, M. di Stefano, D. Lauria y M. C. Pereira (Coords.), *Homenaje a Elvira Arnoux. Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura. Tomo II: Glotopolítica* (pp. 267-281). Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- Rojas, D. (2017b). Representaciones del cambio lingüístico en Chile durante el siglo XIX: “¿progreso o decadencia?”. *Literatura y Lingüística*, 36, 243-262.
- Rojas, D. (2019). El hispanismo en los orígenes de la Academia Chilena de la Lengua: Vicente Pérez Rosales frente a Zorobabel Rodríguez (1885). *Quo Vadis, Romania?*, 53/54, 20-41.
- Rojas, D. (2020a). La representación ideológica del contacto castellano-mapudungun en la lexicografía normativista chilena de fines del XIX. En M. Rivas Zancarrón y V. Gaviño Rodríguez (Eds.), *Creencias y actitudes ante la lengua en la España y América de los siglos XVIII y XIX* (pp. 385-401). Iberoamericana/Vervuert.
- Rojas, D. (2020b). Lexicografía académica, hispanismo y dictadura: el *Diccionario del habla chilena* (1978) de la Academia Chilena de la Lengua. *Études Romanes de Brno*, 41(2), 215-234.
- Rojas, D. (2022). Ideología y diccionario. En S. Torner, M. P. Battaner y I. Renau (Eds.), *Lexicografía Hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography* (pp. 114-125). Routledge.
- Rojas, D. (2023a). Dialectología del español e ideologías. En F. Moreno Fernández y R. Caravedo (eds.): *Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology* (pp. 586-595). Routledge.
- Rojas, D. (2023b). Los bordes de la lengua española en el *Diccionario de chilenismos* (1875) de Zorobabel Rodríguez. En C. Quijada van den Berghe, B. Alonso Pascua, F. Escudero Paniagua, C. Martín Gallego y G. Garrido Vilchez (Eds.), *De Estepa a Salamanca. Miradas en torno a la lengua* (pp. 369-385). Ediciones Universidad de Salamanca.
- Rojas, D. (2024a). En las lenguas como en la política: discurso metalingüístico y contexto político en el *Diccionario de chilenismos* de Zorobabel Rodríguez. En D. Rojas (Ed.), *Zorobabel Rodríguez: Diccionario de chilenismos. Edición crítica* (pp. 39-73). Peter Lang.
- Rojas, D. (2024b). Zorobabel Rodríguez Benavides (1839-1901) [ficha bio-bibliográfica]. *Biblioteca Virtual de la Filología Española*, en línea: <https://www.bvfe.es/es/autor/10547-rodriiguez-zorobabel.html>
- Rojas, D. (2024c). Semblanzas. Rodolfo Lenz. *Anuario de Glotopolítica*, 6. <https://glotopolitica.com/aglo-6/rojas/>
- Rojas, D. y Avilés, T. (2015). Ideologías lingüísticas en un debate del siglo XIX chileno: los comentaristas del *Diccionario de chilenismos* de Zorobabel Rodríguez. *Linguas e Instrumentos Lingüísticos*, 35, 53-72.
- Rojas, D. y Avilés, T. (2016). Language norms and language use: Hypercorrections in the Independence period of Chilean Spanish. *Folia Linguistica Historica*, 37, 177-204. DOI: 10.1515/flih-2016-0006



- Rojas, D. y Avilés, T. (2021). El *Diccionario de chilenismos* de Zorobabel Rodríguez (1875) y los diccionarios de la Real Academia Española (1884-1927). En J. C. Huisa Téllez (Ed.), *Fuentes lexicográficas del estudio histórico del léxico hispanoamericano* (pp. 177-204). Peter Lang.
- Rojas, D. y Cáceres, V. (2020). El coa: glotopolítica y antropología criminal en Julio Vicuña Cifuentes (1910). *Lexis*, 44(2), 445-482. <https://doi.org/10.18800/lexis.202002.003>
- Sánchez Méndez, J. P. (2024). El español en América (I): primera etapa colonial (siglos XVI–XVII). En S. Dworkin, G. Clavería Nadal y A. Octavio de Toledo y Huerta (Eds.), *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics* (pp. 511-521). Routledge.
- Torrejón, A. (1989). Andrés Bello, Domingo Faustino Sarmiento y el castellano culto de Chile. *Thesaurus* 44(3): 534-558.
- Trudgill, P. (2004). *New dialect formation. The inevitability of colonial Englishes*. Edinburgh University Press.
- Tuten, D. (2024). La formación de nuevas variedades: koineización y criollización. En S. Dworkin, G. Clavería Nadal y A. Octavio de Toledo y Huerta (Eds.), *Lingüística histórica del español / The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics* (pp. 123-133). Routledge.
- Villarroel, N. (2019). Los neógrafos chilenos y la ortografía rrazional: un proyecto lingüístico anarquista. *CUHSO*, 29(2), 125-153.

16. RECURSOS WEB

- Bitácora académica del profesor responsable, contiene acceso a publicaciones sobre ideologías lingüísticas en Chile: <https://sites.google.com/uchile.cl/dariorojasg/página-principal>
- Memoria Chilena (fuentes primarias): www.memoriachilena.cl
- Biblioteca Virtual de la Filología Española (fuentes primarias): www.bvfe.es

17. Profesor responsable:

Dr. Darío Rojas <darioroj@uchile.cl>

U. de Chile, Facultad de Filosofía y Humanidades, Depto. de Lingüística

Horario de atención: jueves, 17:00-18:00, oficina 2 (Depto. Lingüística)